



Lucía Morado Vázquez

Teaching Profile

- Localization (images, websites, software, video games, and mobile applications).
- Information and communication technologies.
- Localization standards.
- Computer-assisted translation.
- (Meta)language XML (eXtensible Markup Language) and multilingual documents.

Research Areas

- Localization standards.
- Metadata of translation memories.
- Teaching localization.
- Accessibility and localization.

Important Recent Publications (from the last 5 years)

Torres-del-Rey, J.; Morado Vazquez, L. (2024). La lectura fácil en las webs universitarias: un estudio exploratorio. In: *Una educación inclusiva y de calidad: ideas y estrategias para seguir avanzando*; Martín Lozano, Isabel; Sánchez-García, Ana B., ed.; Aquilafuente; Ediciones Universidad de Salamanca: Salamanca, Espagne pp 527-546.

Morado Vazquez, L.; Rodriguez Vazquez, S. (2023). Health Websites for All: A Localisation-Oriented Accessibility Evaluation. In: *Translation Technology in Accessible Health Communication*; Meng Ji, Pierrette Bouillon, Mark Seligman, ed.; Studies in natural language processing; Cambridge University Press: Cambridge; pp 175-211. <https://doi.org/10.1017/9781108938976.008>.

David, B.; Morado Vazquez, L.; Casalegno, E. (2023). The Inclusion of sign language on the Swiss Web ecosystem. *Journal of Accessibility and Design for All*, 13 (1), 1-42. <https://doi.org/10.17411/jacces.v13i1.370>.

Melby, A. K.; Lommel, A.; Morado Vazquez, L. (2023). Bitext. In: *Routledge Encyclopedia of Translation Technology*; Chan Sin-Wai, ed.; Routledge: London.

Rodriguez Vazquez, S.; Torres del Rey, J.; Morado Vazquez, L. (2022). Easy Language Content on the Web: A Multilingual Perspective. In: *Investigaciones recientes en traducción y accesibilidad digital*; Sánchez Ramos, M. M., ed.; Studien zur romanischen Sprachwissenschaft und interkulturellen Kommunikation; Peter Lang: Berlin; pp 147-180.

Morado Vazquez, L.; Torres-del-Rey, J. (2022). Universal Access through Mobile Devices in Multilingual Websites on the COVID-19 Pandemic. In: *Traslating Crises*; Bloomsbury Publishing, ed.; Bloomsbury Academic: London; pp 273-296.
<https://doi.org/10.5040/9781350240117.ch-16>.

Sánchez Ramos, M. d. M.; Torres-del-Rey, J.; Morado Vazquez, L. (2022). Localisation Training in Spain and Beyond: Towards a Consensus on Content and Approach. *Hermes*, N.º 62, 1-26. <https://doi.org/10.7146/hjlcb.vi62.128626>.

Professional Profile

Lucia Morado Vázquez is a professor and researcher at the Faculty of Translation and Interpreting at the University of Geneva (Switzerland). She is responsible for the localization area in the Multilingual Computer Processing Department and a member of the interuniversity research group Cod.eX.

Lucia obtained her doctorate at the Localization Research Centre (LRC) in the Department of Computer Science at the University of Limerick. Her doctoral research was conducted within the framework of the Center for the New Generation of Localization (CNGL).

For over 15 years, Lucía has been actively involved in the field of localization standards and has co-directed the technical committee of the OASIS XLIFF standard since 2020. Her main research areas are localization standards, teaching localization, accessibility of localized products, and metadata in translation memories.